

# PRIMII PAȘI SPRE CARTE

ISSN 2359-8573  
ISSN-L 2359-8573



**Coordonator:**

**Prof.înv.primar Ifrim Nicoleta**

**Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău**

## *Colectivul de redacție:*

*Coordonator revistă: Prof.înv.primar- Ifrim Nicoleta,  
Școala Gimnazială "Ion Creangă", Buzău, România*

*Director: Prof. Vornicu Daniela*

## *Colaboratori:*

- ❖ Parteneri de proiecte eTwinning: "Le livre est mon ami" ("Cartea este prietena mea") și "Nous sommes L'Europe!" ("Noi suntem Europa"):*
- ❖ Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia*
- ❖ Zeynep İzci- Kani Arıkan Ortaokulu, Turcia*
- ❖ Onur Akgul- Kani Arıkan Ortaokulu, Turcia*
- ❖ ÇİĞDEM Yeter, Cumhuriyet Ortaokulu, Turcia*
- ❖ Ludmila Smolová, ZŠ Žamberk, Cehia*
- ❖ Laura Gentili, ISIS "F. Gonzaga", Italia*
- ❖ Maia Porombrica, Liceul Teoretic Meșterul Manole s. Salcuta, Causeni, Republica Moldova*
- ❖ Colectivul Clasei Pregătitoare B*
- ❖ Elev- Ifrim Valeriu- Clasa a VI-a A, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău*

# Valorificarea pedagogică a parteneriatelor școlare eTwinning

eTwinning a fost lansat la 14 ianuarie 2005, cu scopul inițial de a facilita parteneriatele între instituții de învățământ preuniversitar din Europa. Ulterior, scopurile acțiunii s-au consolidat, platforma etwinning.net devenind o comunitate a școlilor din Europa, reunind acum peste 350000 de cadre didactice.



Scopul principal al acțiunii eTwinning este acela de a facilita comunicarea și colaborarea între școli din țările membre ale Uniunii Europene, implicând cadrele didactice și elevii în activități noi de învățare: crearea de diverse produse educaționale care implică utilizarea noilor tehnologii și în elaborarea cărora colaborează cu echipe din alte țări. Pe termen lung, se urmărește îmbunătățirea competențelor de utilizare a noilor tehnologii (atât în cazul cadrelor didactice cât și în cazul elevilor), îmbunătățirea comunicării în limbi străine (competență de bază în Uniunea Europeană - comunicarea în cel puțin două limbi străine), cunoașterea și dialogul intercultural.

Începând din octombrie 2007, acțiunea eTwinning a început să fie derulată și în România.

Un rezumat cantitativ al perioadei 2007-2015, ne arată că mai mult de jumătate dintre instituțiile de învățământ din țară s-au înregistrat pe portalul eTwinning.net.

Proiectele eTwinning și-au demonstrat, în timp, valoarea pedagogică, concretizată în special prin inovarea practicilor didactice, încurajarea lucrului în grup/ parteneriat și a învățării între egali, utilizarea noilor tehnologii ale informației și comunicării (TIC) pentru susținerea procesului didactic, stimularea participării elevilor la activitățile de predare-învățare-evaluare, diversificarea activităților de învățare prin valorificarea proiectelor în curriculumul formal etc.

Profesorii care propun sau se alătură unei echipe în proiectele eTwinning folosesc o varietate de metode, tehnici și material suport, în activități sau scenarii didactice care urmăresc să facă învățarea relevantă și atractivă.

Relevanța înseamnă, de regulă, măsura în care o inițiativă/ proiect răspunde unor nevoi, în cazul eTwinning putem identifica nevoi ale școlii, ale elevilor sau ale cadrelor didactice. Pentru a răspunde unei nevoi, e necesar ca profesorul să identifice acele nevoi și să găsească soluțiile adecvate.

Și în cazul învățării, cea mai bună cale este de a stârni interesul copiilor și de a-i ajuta să găsească plăcerea și bucuria descoperii unor lucruri noi. Asta înseamnă că nu i le dictăm noi, ci că el însuși explorează, caută explicații, adună date, testează și formulează concluzii.

De aceea, este important să avem la îndemână instrumente variate, cu potențial de a ne sprijini abordarea creativă a lecțiilor.

Curiozitatea naturală a copiilor și tinerilor de a descoperi lumea este una dintre cele mai puternice motivații pentru a învăța despre situația istorică, politică, socio-economică și culturală a colegilor din alte țări.

Prin utilizarea eTwinning, deschidem elevilor noi perspective:

- comunicarea cu colegi din alte școli din țară sau din alte țări, cu precizarea că această comunicare nu este un scop în sine, ci un mijloc prin care urmărim obiective educaționale;
- lucrul în echipe (organizate la nivelul clasei, al școlii sau între școli din diferite țări);
- implicarea elevilor în decizii – de exemplu, alegerea temei proiectului, a modului de desfășurare, a modului de valorificare a produselor, stabilirea calendarului (se poate estima timpul necesar împreună cu elevii, se pot face ajustări pe parcurs, în urma autoevaluării, formându-se astfel competențe importante pentru elevi: gestionarea timpului, autoevaluarea, luarea deciziilor în grup etc.);
- utilizarea TIC – instrumente interesante pentru elevi, care au impact și asupra mediului de învățare (mai puțin formal), și asupra relației profesor-elev sau varietății sarcinilor de lucru;



- comunicarea în limbi străine – parteneriatele eTwinning oferă ocazia exersării competențelor de comunicare într-o limbă străină, întărind valoarea acestora pentru viața de zi-cu-zi;
- aplicarea cunoștințelor dobândite la diferite materii – de exemplu, simularea unei afaceri, rezolvarea unei probleme a comunității (școlare sau locale) etc.;
- asumarea de responsabilități (implicarea în decizii determină creșterea responsabilității);
- împărtășirea cunoașterii cu ceilalți colegi – eTwinning este o comunitate în care elevii și profesorii învață împreună.

Majoritatea proiectelor eTwinning sunt valorificate cel puțin din perspectiva programei unei discipline școlare, majoritatea însă având conexiuni bune și contribuții pentru mai multe discipline. Gradul de valorificare în curriculumul mai multor discipline este mai mare în învățământul primar, fapt ușor de explicat prin predarea majorității materiilor de către un singur cadru didactic. Astfel, acestuia îi este ușor să realizeze conexiunile unui proiect cu mai multe discipline, deoarece cunoaște bine programa fiecăreia, stadiul lor de parcurgere cu clasa, gestionează mai ușor timpul de învățare și resursele.

În unele țări europene, parteneriatele eTwinning se bucură de o bună recunoaștere, cu implicații asupra includerii proiectelor în norma didactică (de exemplu, în Grecia) sau asupra echivalării unui număr de credite de formare profesională (de exemplu, în Spania – în funcție de tipul și durata proiectului și de obținerea certificatului de calitate, se recunoaște un anumit număr de credite profesionale transferabile).

Majoritatea proiectelor realizate pe platforma eTwinning sunt proiecte care promovează abordările integrate, pe de o parte datorită valențelor recunoscute ale acestora, iar pe de altă parte, datorită diferențelor la nivelul curriculumului școlar din țările membrilor comunității eTwinning.

Folosirea sistematică a abordărilor integrate ale conținuturilor curriculare în proiectele eTwinning creează premisele unor schimbări în practica de predare a cadrelor didactice, care vizează acțiunile cadrului didactic privind proiectarea, realizarea și evaluarea activităților de învățare.

Conform definițiilor, *integrarea* presupune acțiunea de a face să interrelaționeze diverse elemente cu scopul de a construi un întreg de nivel superior; rezultatul obținut prin integrare este mai mult decât suma părților. Curriculumul integrat înseamnă realizarea de legături între cunoștințe, capacități, competențe, atitudini și valori ale unor discipline școlare diferite.

Este de dorit ca activitățile prevăzute să fie ancorate în programa școlară a disciplinelor implicate în proiect. În acest fel, elevii nu vor trăi cu impresia că realizează pur și simplu (încă) o activitate extracurriculară, ci una care este evaluabilă și care se înscrie în parcursul lor școlar.

Colaborarea este una dintre caracteristicile principale ale unui proiect eTwinning, proiectele de acest tip presupun muncă în echipă, sprijin reciproc, efort comun pentru rezolvarea unor sarcini, implicând astfel, pe lângă dimensiunea cognitivă a procesului de învățare, și dimensiunile afectivă și socială – acestea stimulând motivația, implicarea și performanța.

Este de dorit ca activitatea din proiect să fie derulată în cooperare, și nu în paralel, dar ea poate îmbrăca mai multe aspecte. Un prim nivel al colaborării este cel al proiectelor de schimb de informații, de simple postări de fotografii sau prezentări Powerpoint ale școlii/ localității sau ale unor teme etc. Este de dorit ca în acest caz, echipa parteneră să ofere feedback, prin comentarii sau reacții la postări, discuții pe forum, sesiuni de chat. Se pot, de exemplu, realiza chestionare, videoconferințe sau concursuri care să motiveze și să dinamizeze aceste activități de cunoaștere reciprocă, să stimuleze elevii în a parcurge și a analiza lucrările partenerilor.

Pasul calitativ următor îl reprezintă crearea de proiecte colaborative, în care profesorii și elevii din diferite țări nu doar comunică, ci și învață împreună, de la stadiul de inițiere și planificare a activităților, până la atingerea obiectivelor și evaluare. Colaborarea poate include realizarea unui produs comun bine definit, ales în echipă, care să cuprindă lucrările pe tematica aleasă ale echipelor participante (blog, ghid turistic, revistă, ebook, pagină wiki, dicționar, carte de bucate etc.). O modalitate motivantă de a organiza activitatea este adresarea de probleme, sarcini de lucru, „provocări” celorlalte echipe, urmate de compararea modului de rezolvare a acestora, sau crearea „în lanț” a unei povestiri, poezii, cântec etc. Se

pot organiza spectacole comune, fie prin intermediul videoconferințelor, fie în realitate, expoziții virtuale sau se pot crea materiale didactice pentru partenerii de vârstă mai mică.

Un nivel superior al colaborării îl constituie **lucrul în echipe transnaționale**, constituite din elevi din toate țările partenere, pentru realizarea unui produs comun, aceasta fiind o practică eficientă pentru realizarea unei cooperări reale. Modul de lucru și conceperea activităților se diversifică și se aprofundează odată cu acumularea de experiență de către cadrele didactice, dar și de către elevi.

Pe măsură ce cadrele didactice partenere își cunosc mai bine modul de lucru și echipa se „rodează”, colaborarea poate evolua de la proiecte simple, integrate unui singur obiect de studiu, la unele mai complexe, transcurriculare, derulate între echipe de cadre didactice din fiecare școală, sau chiar la parteneriate din cadrul Erasmus +, care să permită reuniuni transnaționale și deci o paletă largă de activități față-în-față. Este esențială cunoașterea școlii partenere, nu doar sub aspectul dotărilor tehnice și umane, dar și în ceea ce privește modul de lucru, experiența anterioară, programa - pentru a putea selecta și adapta activități comune, locul proiectelor în politica managerială a școlii – pentru a ne asigura că efortul elevilor și al cadrelor didactice va avea susținerea, dar și recunoașterea dorită.

Colaborarea între cadrele didactice participante la un proiect este vitală, partenerii fiind unul dintre „ingredientele magice” ale unui parteneriat de durată.

Cooperarea trebuie să înceapă din stadiul de planificare a proiectului – cu găsirea unor activități realizabile, relevante și care să stimuleze interacțiunea elevilor – și să continue până la evaluarea și diseminarea lui. Pot fi găsite numeroase instrumente TIC care să faciliteze colaborarea și comunicarea fluentă și ritmică a cadrelor didactice: *Google Drive* pentru a crea documente, prezentări, foi de calcul, *Mindmeister* pentru a crea diagrame ale activităților și/sau instrumentelor utilizate, *SurveyMonkey* pentru chestionare sau sondaje, *Doodle* pentru a planifica activități, *Flashmeeting* pentru videoconferințe, dar și instrumentele oferite de *eTwinning Live*. E recomandabil ca sarcinile de lucru să fie clar distribuite între parteneri, în acord cu experiența acestora, vârsta elevilor etc.

Echipele (și în mod deosebit echipele eTwinning) sunt necesare într-o școală performantă. S-a constatat că devine necesară colaborarea între discipline și cadrele didactice care le predau, pentru a garanta succesul elevilor în viață. Fără o colaborare strânsă între colegii din școală, este dificil să se realizeze proiecte de impact.

Managerii școlilor influențează buna funcționare a echipelor de proiect, facilitând accesul profesorilor din echipă la resursele materiale, și pot aloca resursele de timp necesare, oferind recunoaștere și valorizare.

O educație viabilă nu poate fi decât o educație integrală a omului, o educație care se adresează totalității ființei umane și nu doar uneia din părțile sale, așa cum spunea poetul René Daumal. În viața de zi cu zi nu se pot folosi cunoștințe dispartate, de aceea este important ca profesorii să poată transmite elevilor legături ce definesc informațiile, nu doar concepte abstracte. Fiecare profesor își dorește să obțină performanțe la disciplina sa. Pentru a reuși să suscite interesul și să atragă elevul spre studiu este necesară stimularea creativității și inovării.

eTwinning oferă un potențial ridicat pentru cooperarea profesorilor, în egală măsură între școli din diferite țări, dar și între profesori din aceeași școală.

Profesorii de diferite discipline trebuie să îi antreneze pe elevi în diverse situații educative, să stimuleze imaginația elevilor, gândirea divergentă, creativitatea. Prin abordarea proiectelor eTwinning în echipe de profesori de multiple specialități, elevii își vor sistematiza cunoștințele și vor dobândi o privire de ansamblu, unitară, cu consecințe în plan uman, dar și social.

Prin lucrul în echipe de profesori se promovează interdisciplinaritatea, se asigură o învățare pe o anumită problematică, ce posedă o mare forță formativă asupra elevilor.

Activitățile de proiect eTwinning presupun demersuri integrate, mai ales din perspectiva rezultatelor (atât sub forma competențelor dobândite, cât și a produselor realizate), care trebuie să fie



valoroase și să-și dovedească durabilitatea în timp. Astfel, temele sunt tratate interdisciplinar, dar și prin colaborarea între cadrele didactice care predau disciplinele respective.

Lucrul în echipă al profesorilor promovează o școală activă, stimulează crearea unor relații de colaborare și de respect reciproc.

Schimbările produse ca efect al participării la programul eTwinning au demonstrat că munca în echipă a profesorilor din aceeași școală, conduce la creșterea prestigiului nu numai al cadrelor didactice, dar și al instituției. Cadrelor didactice li se oferă oportunitatea de a fi active, creative și reflexive. Prin participarea la proiecte eTwinning, își pot dezvolta noi competențe, experiențe, cooperând cu colegii.

Utilizarea mesageriei electronice, a Internetului, a aplicațiilor de tip Word, Excel, Power Point, bloguri, spațiilor wiki și a altor instrumente TIC, contribuie la îmbunătățirea competențelor digitale ale cadrelor didactice.

Proiectele eTwinning pot fi realizate pe discipline de studiu sau pot fi transdisciplinare. Realizarea corelațiilor interdisciplinare în cadrul proiectelor eTwinning permit clarificarea unei probleme, aplicarea cunoștințelor în alte contexte de învățare, realizându-se o învățare eficientă.



Platforma eTwinning include o mare varietate de instrumente, grupate în cadrul celor trei nivele ale sale: partea publică, eTwinning Live și Spațiul virtual. Fiind accesibilă fără logare, partea publică a portalului este, deci, prima cu care ia contact un potențial eTwinner. *eTwinning Live* este locul în care membrii comunității eTwinning pot găsi parteneri de proiect, crea proiecte, comunica și face schimb de experiență. El are multe caracteristici ale rețelelor de socializare, permițând mult mai multe moduri de a fi activ în comunitatea eTwinning, în afara participării la proiecte. Cadrele didactice pot să se informeze, să participe la ateliere de formare și grupuri, să parcurgă exemple de proiecte și kituri de proiect, înainte de a se alătura unui proiect.

În momentul înregistrării unui proiect, acestuia i se alocă un spațiu virtual dedicat exclusiv comunicării și colaborării între partenerii proiectului. Spațiul virtual are o structură inițială fixă: pagina de start, pagini, materiale, forumuri, în direct (Chat), membri. La această structură inițială se vor adăuga paginile create pe parcursul proiectului.

Spațiul virtual eTwinning poate fi folosit:

- Ca o sală de clasă: un loc unde elevii pot partaja fișiere și pot discuta, atât în timp real (folosind chat-ul) sau asincron (pe forum);
- Ca un spațiu unde profesorii pot să planifice și să discute activitățile proiectului;
- Ca un portofoliu: un spațiu de stocare pentru toată documentația proiectului. Toți partenerii au acces la portofoliul proiectului, prin urmare, colaborarea este îmbunătățită.
- Ca mod de diseminare: pentru a publica rezultatele și a le face vizibile colegilor, părinților și comunității locale. Spațiile virtuale publicate au propria adresă de Internet.

Membrii spațiului virtual eTwinning, elevi sau profesori, pot avea diferite drepturi: administrator, membru sau vizitator. Aceste roluri pot fi schimbate în orice moment.

În plus, față de spațiul virtual, un proiect eTwinning poate utiliza orice instrumente sunt necesare pentru a facilita colaborarea, profesorii având permanent în vedere contextul educațional în care își desfășoară activitatea și pe beneficiarii acesteia – elevii. Una dintre preocupările constante ale unui profesor este aceea de a căuta în permanență noi moduri de lucru și noi instrumente care să facă activitatea cu elevii mai eficientă, să înlăture rutina și să favorizeze implicarea elevilor, cum ar fi instrumentele TIC.

În timpul dezvoltării unui proiect de succes, rolul profesorilor nu este același pe întreaga durată a proiectului. Odată ce principalele precondiții sunt atinse (un plan bun, bazat pe obiective clare și competențe specifice, precum și pe conținuturi comune din programă, plus un mediu sigur și eficient furnizat de instrumentele eTwinning), accentul se pune pe elevii participanți. Din acest moment, sarcina profesorilor este în principal de a facilita și a stimula implicarea elevilor, încurajând în același timp independența și responsabilitatea lor pentru propriul proces de învățare. Elevii vor fi sursa principală a progresului proiectului, pentru că ei vor realiza învățarea. Noi competențe, experiențe, cunoștințe vor fi

dezvoltate ca urmare a implicării lor pe tot parcursul proiectului, pornind de la primele sale etape. În plus, este important ca această implicare să continue chiar și după ce proiectul este încheiat.



Proiectele eTwinning pot spori în mod semnificativ motivația elevilor, datorită caracteristicilor lor: colaborarea, formarea de adevărate comunități de învățare, ajutarea elevilor cu abilități diferite printr-o abordare bazată pe inteligențele multiple și promovarea unei utilizări naturale a TIC.

Un aspect important referitor la evoluția profesională a cadrelor didactice îl constituie distincția necesară între „formarea continuă” și „dezvoltarea profesională continuă”, între care, din păcate, se pune din ce în ce mai frecvent un semn de egalitate.

**Dezvoltarea profesională** a cadrelor didactice nu ar trebui să se rezume la parcurgerea unor cursuri, ci este un proces care include și schimb colegial de experiență, participare în proiecte, vizite de studiu, activități colaborative, cercetare pedagogică și în domeniul de specializare, experiență și reflecție asupra propriei activități didactice, eforturi personale de sinteză și de valorificare a experienței prin publicarea de articole și materiale didactice. Un sistem de recunoaștere a acestor activități, de multe ori mai semnificative pentru dezvoltarea competențelor profesionale ale cadrului didactic decât absolvirea unui program acreditat de formare, este necesar a fi inițiat și pus constant în practică, corelat cu diverse linii de reformă curriculară și de schimbare a școlii, încurajând profesorii să încorporeze și să își asume inovația pedagogică.

eTwinning oferă oportunități variate de dezvoltare profesională continuă, atât prin cursuri sau activități de formare continuă, cât și prin schimburile de idei și de practică, prin resursele oferite (exemple de proiecte, ghiduri metodologice etc.), prin investigarea și reflecția asupra propriei experiențe de proiect, prin comunicarea între colegi din diferite zone ale Europei.

Din punct de vedere al formării continue, sunt oferite evenimente față-în-față și activități online.

Dincolo de cursuri și evenimente de învățare, eTwinning sprijină dezvoltarea profesională prin apartenența profesorilor la o comunitate profesională, prin schimbul de idei, de practică, prin oferirea unor surse de inspirație pentru ameliorarea propriei activități, prin stimularea creativității didactice.

Calitatea nu are o măsură unică, fiind strâns legată de valorile și de așteptările fiecăruia. Un proiect de calitate ar trebui să răspundă câtorva întrebări-cheie pentru a-și verifica valoarea:

✓ ***Este relevant, răspunde unor nevoi?***

Dacă are relevanță din punct de vedere al învățării, dacă este util pentru a susține la un moment dat demersul didactic (în multiple feluri – facilitează înțelegerea, oferă contexte concrete de exersare a unor abilități, oferă activități atractive de învățare pentru elevi etc.), dacă aduce valoare adăugată față de alte instrumente care ar putea fi folosite, atunci ne putem declara mulțumiți de calitatea sa.

✓ ***Are proiectul obiective clare și posibil de atins? Sunt acestea semnificative din punct de vedere educativ?***

Proiectul are nevoie de obiective clare, în acord cu specificul său de proiect derulat în colaborare cu alte școli.

✓ ***Abordarea proiectului implică un bun raport cost-rezultate? Ce resurse sunt necesare pentru a ne atinge obiectivele? Care este raportul cost-beneficii?***

Este nevoie să fim realiști când planificăm un proiect, să estimăm cât mai corect timpul necesar și să anticipăm eventualele obstacole, inclusiv de tip motivațional. Proiectele eTwinning sunt, de fapt, parteneriate, prin urmare, ele înseamnă o permanentă ajustare la ceilalți implicați.

Este nevoie să ne asigurăm că proiectul „se leagă”, iar toate componentele sale (obiective, activități, resurse etc.) concordă către scopul său general. Cu alte cuvinte, obiectivele pot fi bine formulate, clare, concise, relevante în raport cu anumite nevoi de învățare, dar e nevoie să ne întrebăm dacă activitățile propuse au potențialul de a determina atingerea obiectivelor, dacă sunt suficiente, dacă sunt posibil de realizat etc. Coerența o verificăm la nivelul tuturor componentelor proiectului.

✓ ***Ce efecte are proiectul? Ce impact?***

Impactul se referă la efectele pe care le produce un proiect, o intervenție. Nu se rezumă la rezultate sau produse, ci se referă la modul în care acestea produc efecte, schimbări, beneficii pe termen scurt, mediu sau lung.

### ***Cum asigurăm calitatea parteneriatelor eTwinning?***

**Autoevaluarea** are cel puțin două avantaje: este mereu „la îndemână” și este naturală – fiecare dintre noi ne întrebăm permanent cum ne situăm față de ceva (de la aspecte foarte simple, la aspecte complexe).

**Autoevaluarea** este un instrument folosit permanent pentru dezvoltare și învățare. Comparația „cum sunt anumite lucruri față de cum ar trebui să fie” este sau devine o practică permanentă, cu scop constructiv, de ameliorare. Acest proces este lipsit de valoare dacă nu este urmat și de niște acțiuni menite să apropie „ce/ cum este” de „ce/ cum ar trebui să fie”. Prin urmare, în urma autoevaluării, ne ajustăm activitatea, altfel, autoevaluarea este inutilă.

**Interevaluarea** – se referă la evaluarea între colegi (sau instituții). Poate fi, la fel ca autoevaluarea, formală sau informală. În cazul parteneriatelor, **interevaluarea** este foarte importantă, făcând parte din comunicarea firească între parteneri, din efortul comun de management al proiectului. Rolul interevaluării este să sprijine calitatea, nu să pună unul dintre parteneri într-o lumină favorabilă. Contează ca acest proces de oferire de feedback, de împărtășire a propriilor judecăți de valoare să se realizeze în manieră constructivă, colegială, să se bazeze pe argumente.

Monitorizarea proiectelor, identificarea și promovarea bunelor practici sunt modalități de stimulare a calității utilizate cu regularitate. De asemenea, este importantă oferirea de consultanță pedagogică cadrelor didactice, fie prin feedback direct în urma monitorizării sau evaluării proiectelor, fie prin accesul la resurse pedagogice – ghiduri, colecții de bune practici, kit-uri de proiecte, seminarii de formare, ateliere etc.

eTwinning este o comunitate de învățare, la care fiecare dintre cei înscriși pe portal contribuie într-o anumită etapă, în diferite moduri: postează anunțuri, inițiază parteneriate, creează proiecte de succes care pot fi apoi o sursă de inspirație pentru colegi, participă la evenimente de formare, împărtășește din experiența sa etc.

Schimbul de experiență, de idei, de cunoaștere, în ansamblu, reprezintă un element central într-o comunitate profesională precum eTwinning. În acest context, fiecare dintre noi este nu doar receptor, ci și transmițător de informație.

### ***Instrumente online*** pe care le putem folosi în promovarea proiectelor eTwinning:

- prezentările (*Power Point, Prezi, Padlet*);
- instrumente de tip videoconferințe (*Chat, Skype*, sondaje, webinar, *anymeeting.com, WebEx ooVoo*, etc);
- instrumente *Mindmapping*, <http://www.mindmapping.com/>;
- instrumente de vot, sondaje *PollMaker*, <http://www.poll-maker.com/>; obținerea de feed-back - *AnswerGarden*, <http://answergarden.ch/>;
- instrumente de scris, redactat *Google Apps*, <http://www.google.ro/intl/ro/docs/about/>;
- website-uri, bloguri, rețelele sociale;
- istorioare animate - *Muvizu* <https://www.muvizu.com/>;
- colectarea ideilor și a voturilor - *Tricider* <http://www.tricider.com/>;
- filmări video postate pe *YouTube*, <https://www.youtube.com/>;
- chestionare – *Kahoot*, <https://getkahoot.com/>;
- instrumente de transmitere idei/anunțuri – *Twitter*, <https://twitter.com/>; -instrumente de învățare în clasă
- *Popplet* <https://popplet.com/>;
- Twin Space*.

În concluzie, avem un evantai de instrumente de promovare a platformei *eTwinning* la care mai adugăm: realizarea unor afișe, pliante, bannere, materiale personalizate, articole în presa locală, buletine informative.



Diseminarea presupune răspândirea scopurilor, obiectivelor și rezultatelor evenimentului/proiectului către grupurile țintă, și anume școli și parteneri ai acestora, diverse organizații, comunitate în general.

Diseminarea scopurilor, obiectivelor și rezultatelor se va realiza pe tot parcursul evenimentului/proiectului. La începutul evenimentului/proiectului, partenerii vor stabili cum vor disemina proiectul, către cine, de ce, când, prin ce activități. Pentru a-și atinge scopul și a nu fi o activitate „de fațadă”, diseminarea trebuie adecvată publicului-țintă.

eTwinning nu este doar un portal, este o rețea profesională, care oferă numeroase resurse metodologice și în care profesorii învață unii de la alții.

eTwinning încurajează performanța, nu și competiția. Competiția este doar cu noi înșine, pentru a ne perfecționa propriile competențe, cunoștințe și atitudini!

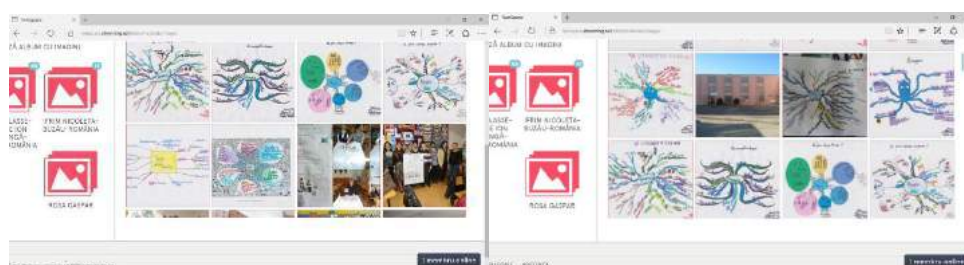
„Cheia unei învățări de succes în cadrul unei comunități virtuale de învățare o reprezintă **participarea instructorului ca membru egal**” (Palloff și Pratt, 1999).



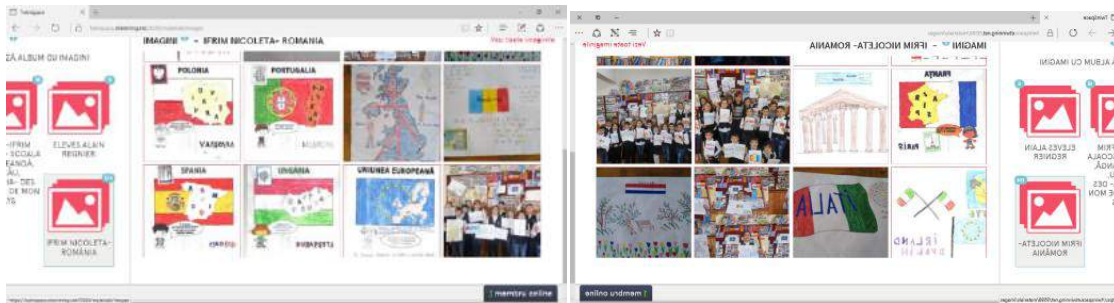
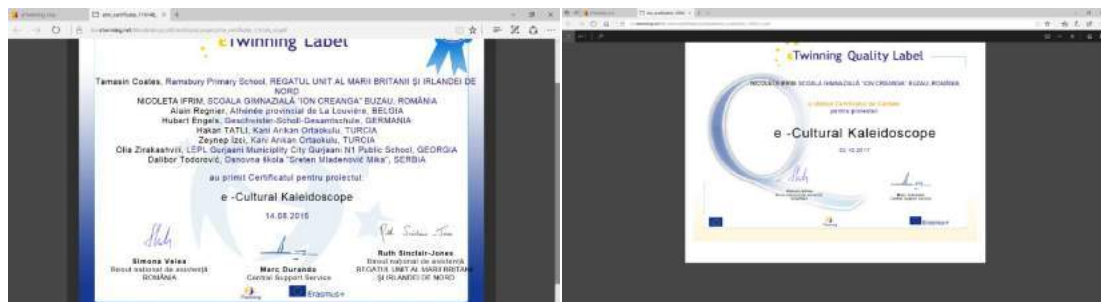
Pe parcursul anilor școlari 2015-2016 și 2016-2017, am participat la numeroase **proiecte internaționale, de parteneriat eTwinning**, ca fondator sau ca membru, la cele mai multe dintre acestea, obținând și certificate de calitate:

**Proiecte eTwinning** la care am participat ca **fondator**:

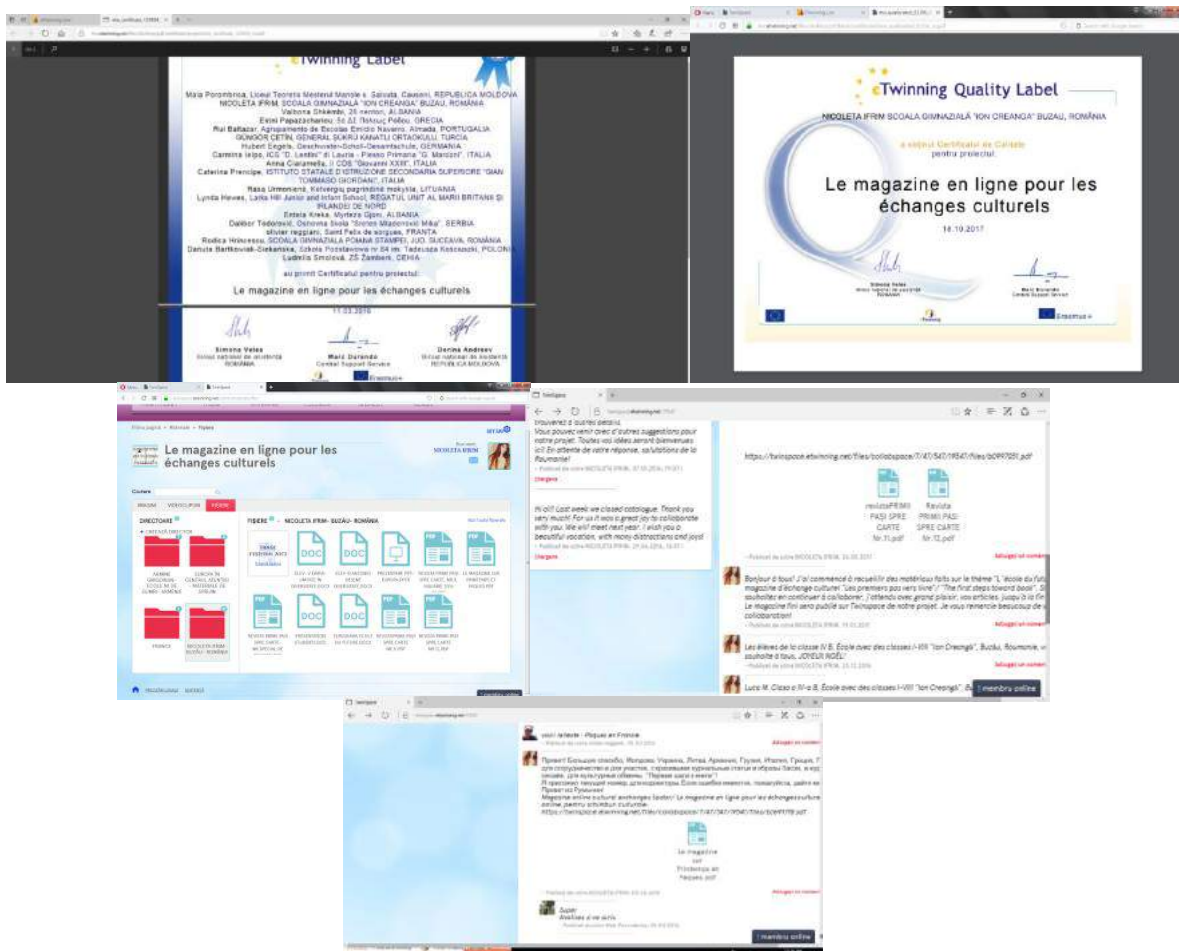
### **Proiect eTwinning- "Mind Mapping et la création littéraire"**



## Proiect eTwinning- "eCultural Kaleidoscope"



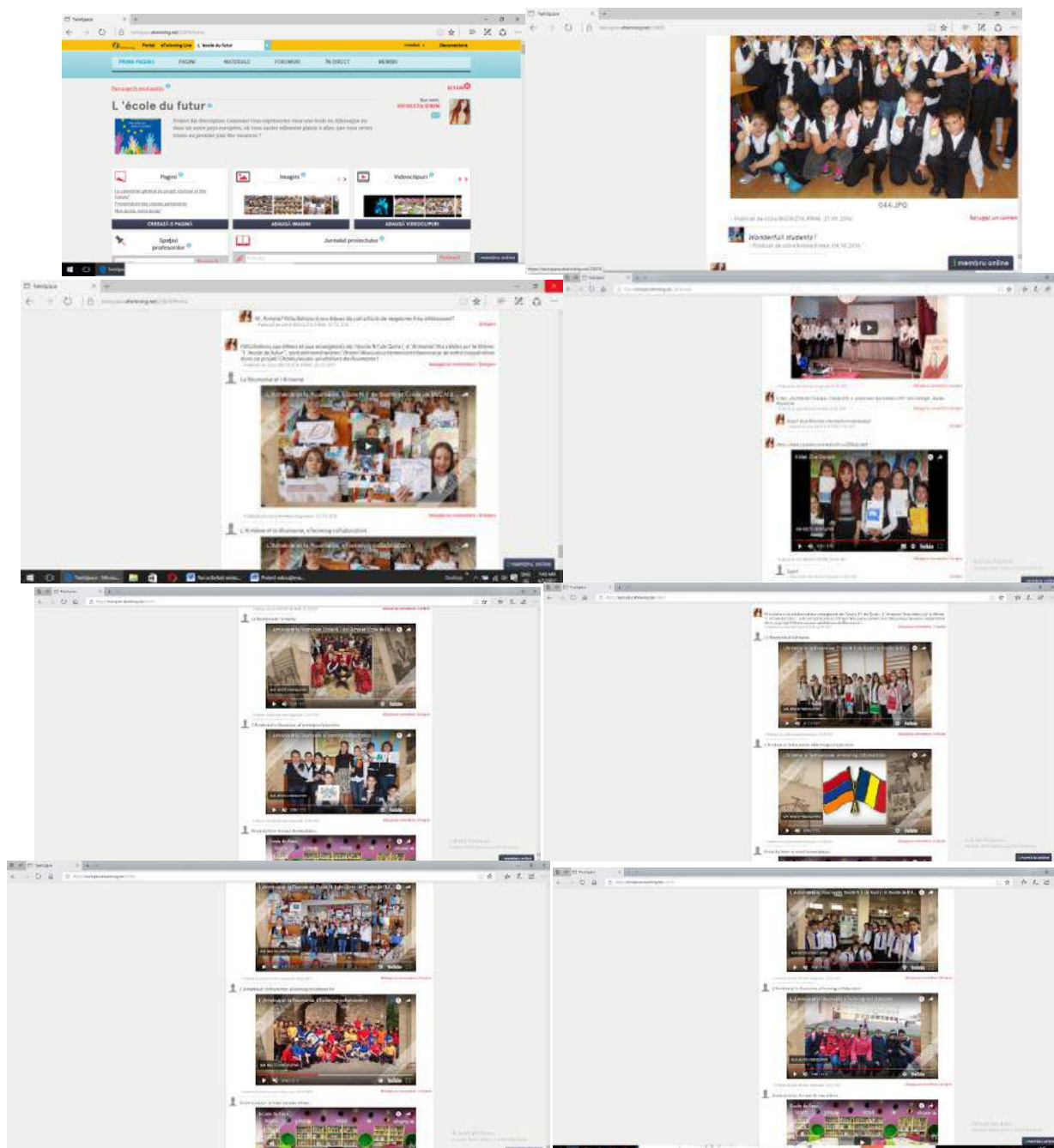
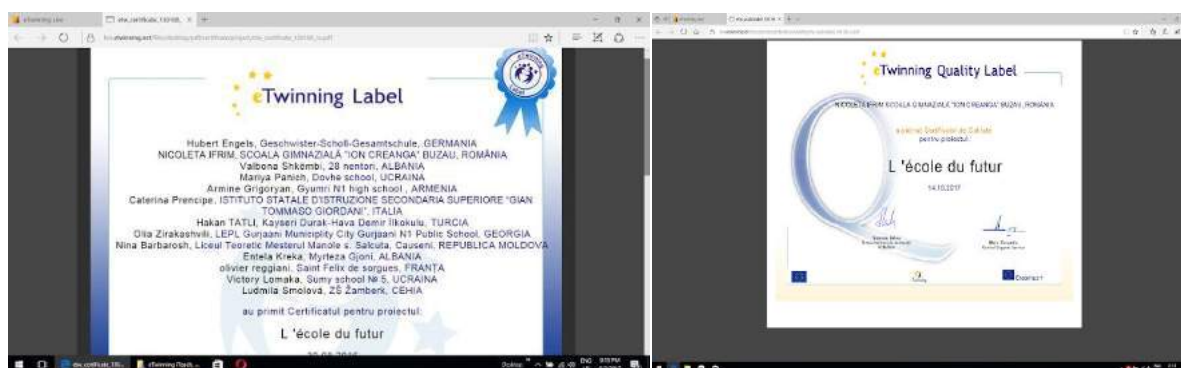
## Proiect eTwinning- "Le magazine en ligne pour les échanges culturels" / "Revista de schimburi culturale"





Promovată în spațiul virtual al proiectului eTwinning, "*Le magazine en ligne pour les échanges culturels*", revista clasei noastre, "*Primii pași spre carte*", a devenit *revistă online, de schimb cultural internațional*, atrăgând prin temele propuse în cele cinci numere, peste 50 de școli din diverse țări europene: Franța, Belgia, Italia, Grecia, Polonia, Republica Moldova, Ucraina, Lituania, Armenia, Georgia și Bulgaria, numeroase cadre didactice și elevi redactând în permanentă colaborare cu noi, în paginile revistei "*Primii pași spre carte*", articole scrise în limbile: română, engleză, franceză, greacă și rusă.

## Proiect eTwinning- "L'école du futur"/ "Școala viitorului"





Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia "Ecole du futur- L'Arménie et la Roumanie, eTwinning collaboration":

<https://www.youtube.com/watch?v=ydeO1uu4PLc&t=123s>

<https://www.youtube.com/watch?v=f4sjtd2HXYQ>

[https://www.youtube.com/watch?v=vMDPy-A92\\_Y](https://www.youtube.com/watch?v=vMDPy-A92_Y)

<https://www.youtube.com/watch?v=Bz9bf6GrfGc>

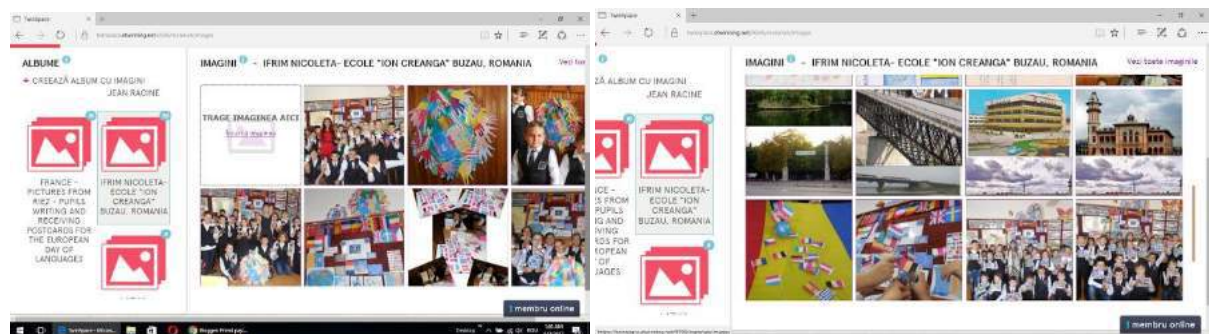
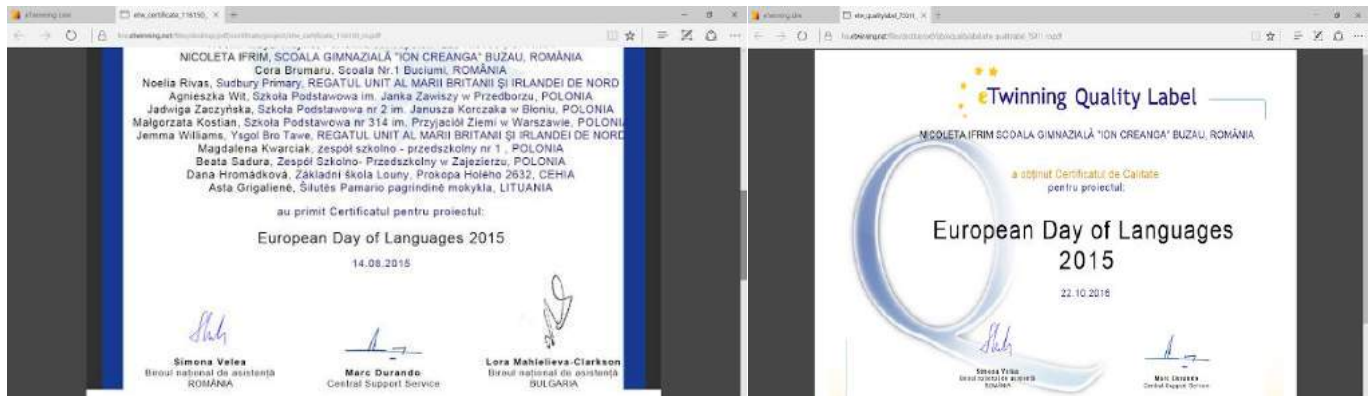


Școlile noastre au obținut **Certificatul European de Calitate** pentru rezultatele deosebite obținute în **proiectul eTwinning "- L'école du futur"**, calitatea activităților desfășurate fiind astfel, recunoscute la cel mai înalt nivel european. În plus, proiectul nostru a fost expus într-o secțiune specială a portalului european **www.etwinning.net**.

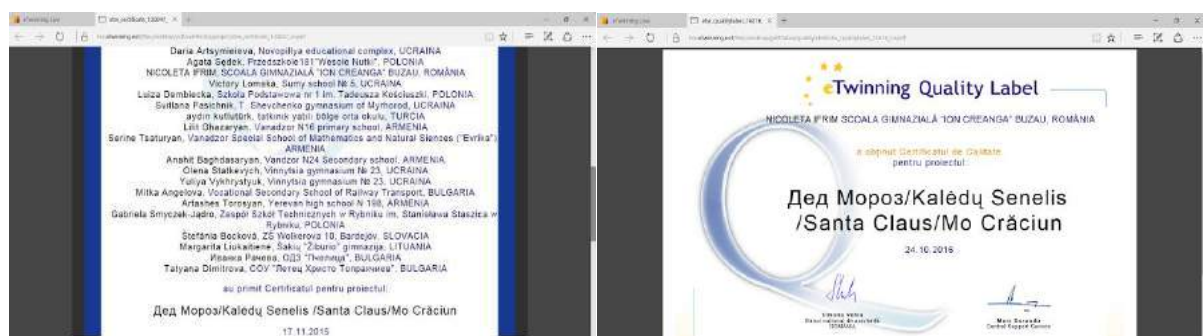


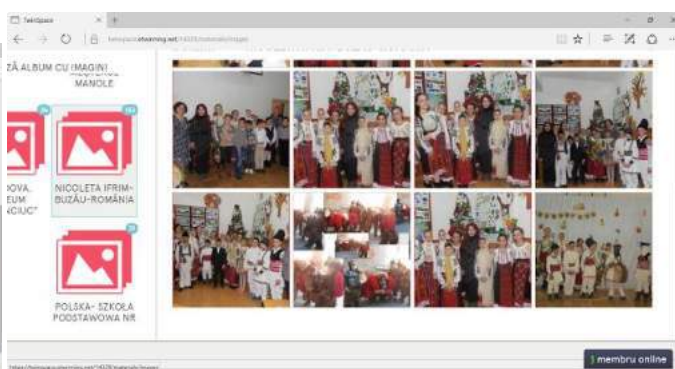
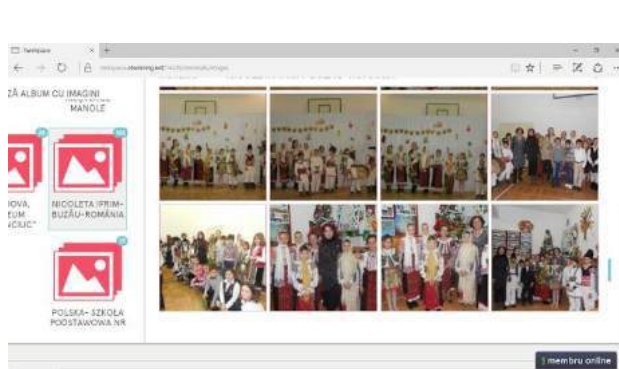
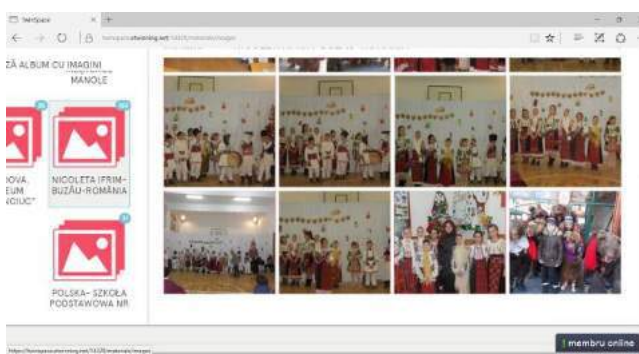
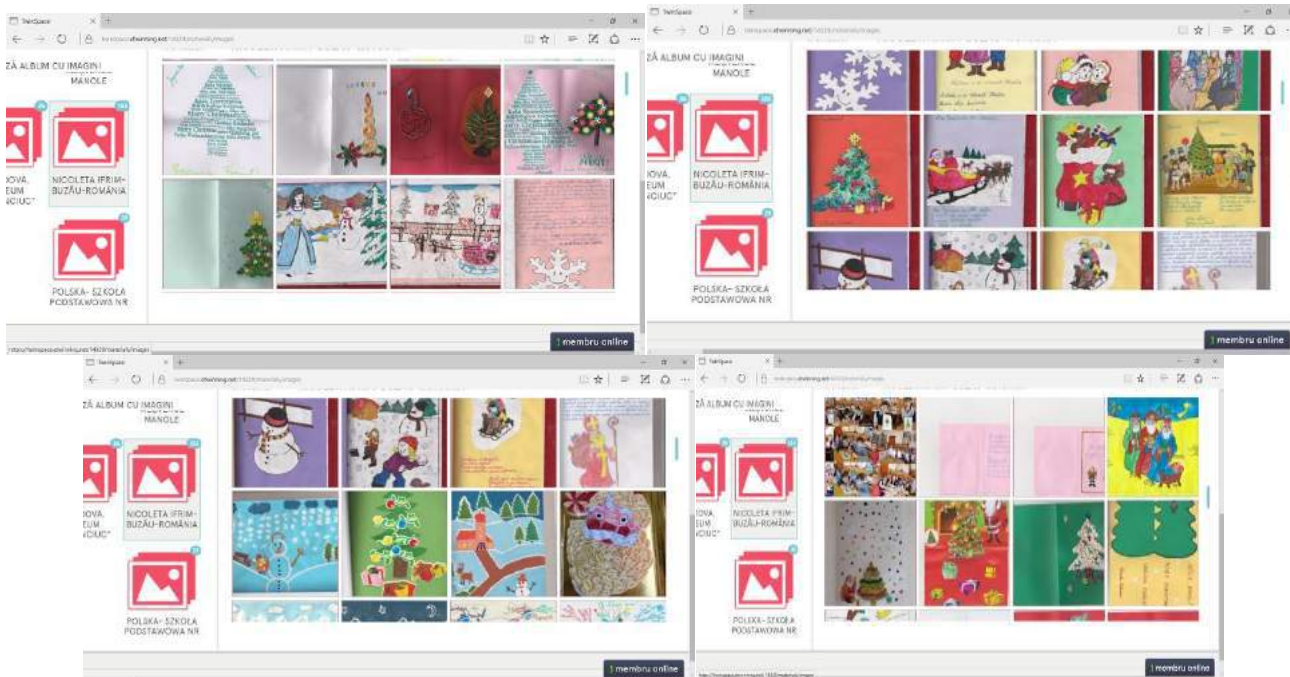
## Proiecte eTwinning la care am participat în calitate de membru:

### Proiect eTwinning "European Day of languages 2015" - "Ziua Europeană a Limbilor 2015"



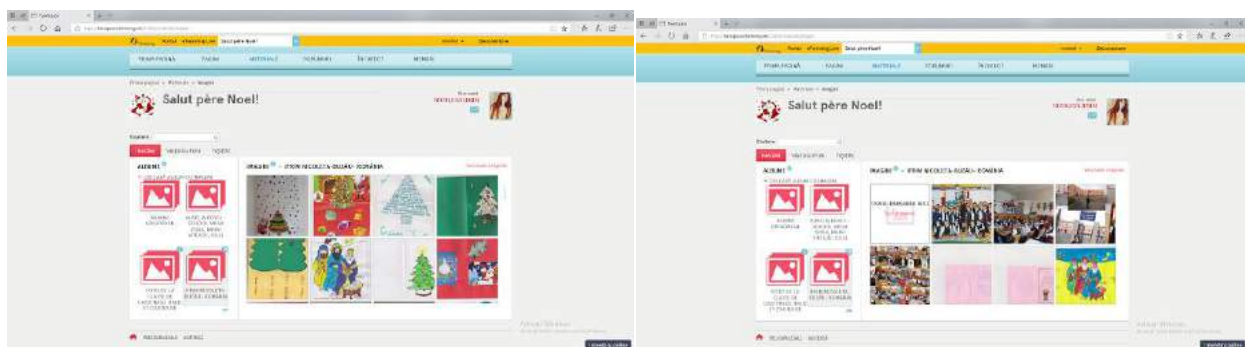
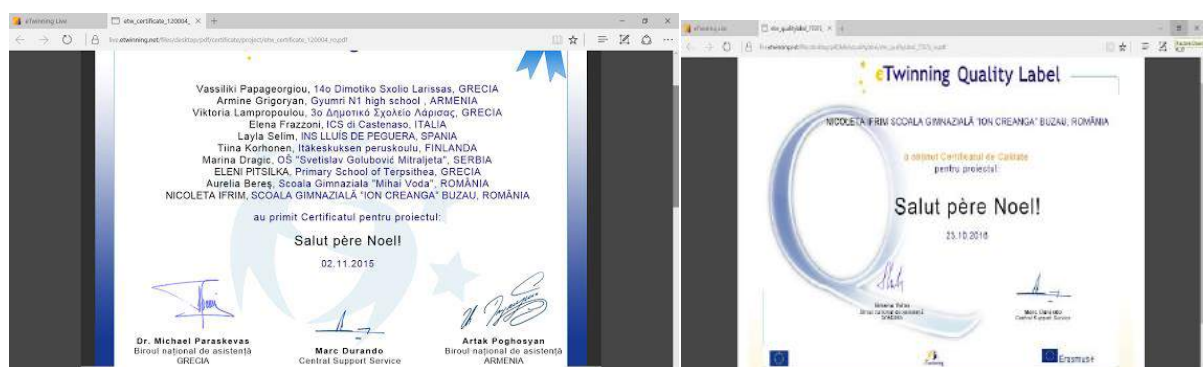
### Proiect eTwinning- "Дед Мороз/Kalėdų Senelis / Santa Claus/Moš Crăciun"



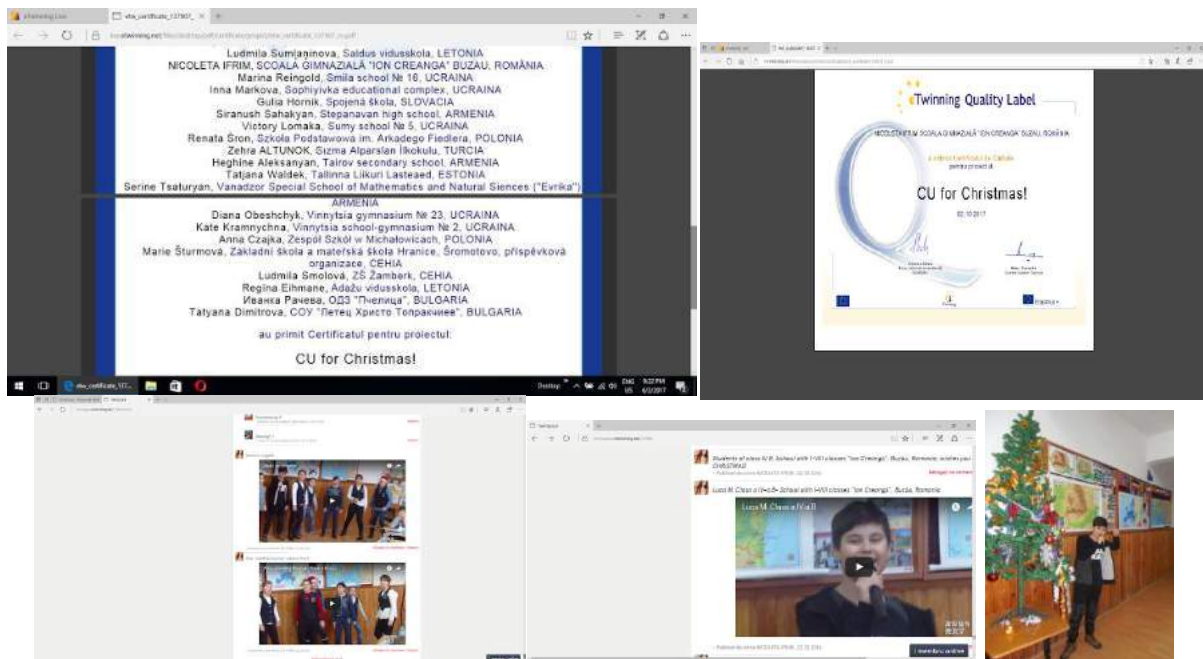




### *Proiect eTwinning- "Salut, Père Noël!"*



## Proiect eTwinning- "CU for Christmas!"



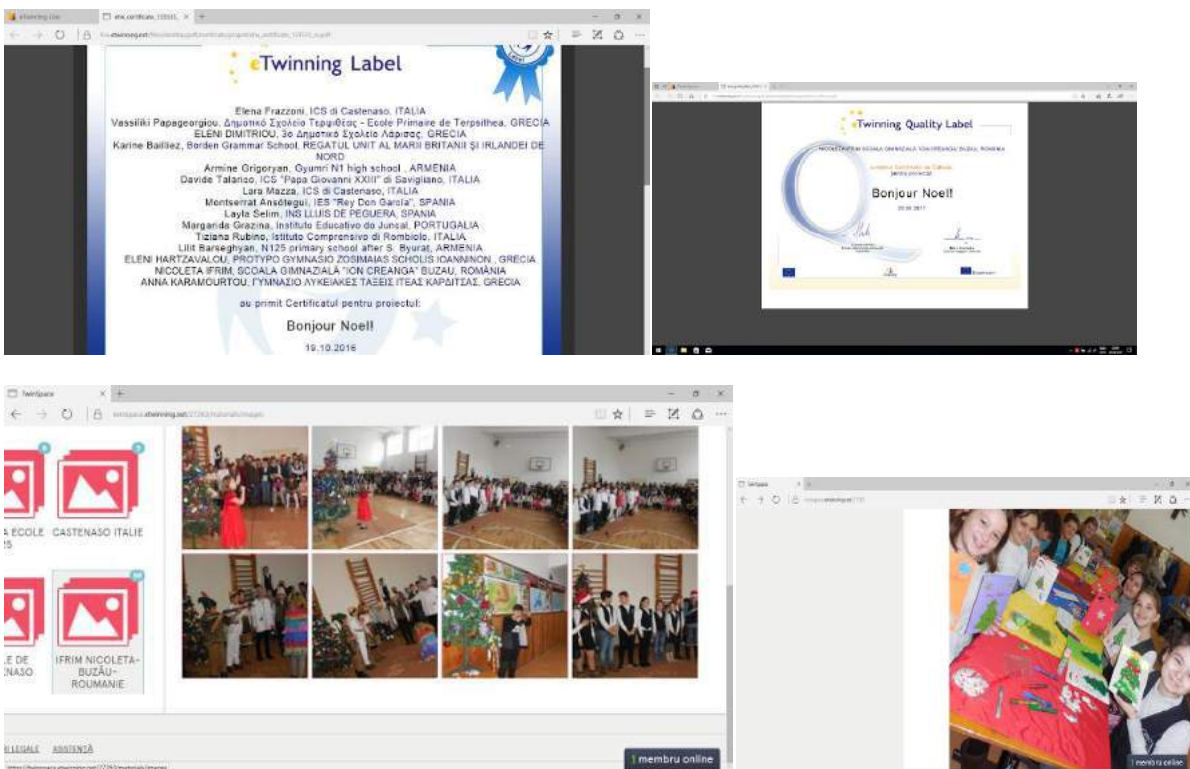
<https://www.youtube.com/watch?v=ln7EBHY5Jw&index=18&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A>

<https://www.youtube.com/watch?v=naqK-UtZbiw&index=19&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A>

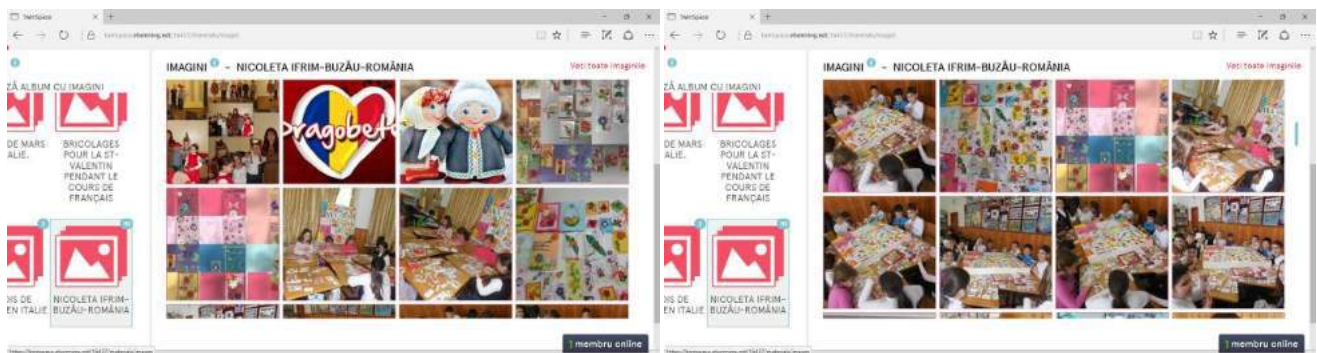
<https://www.youtube.com/watch?v=Xq8-y5NNGJ4>

<https://www.youtube.com/watch?v=Lp-fZMRffk>

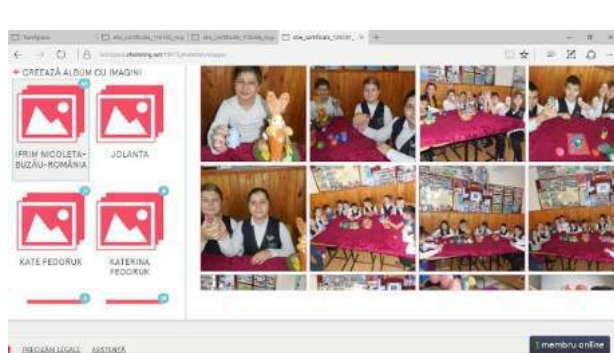
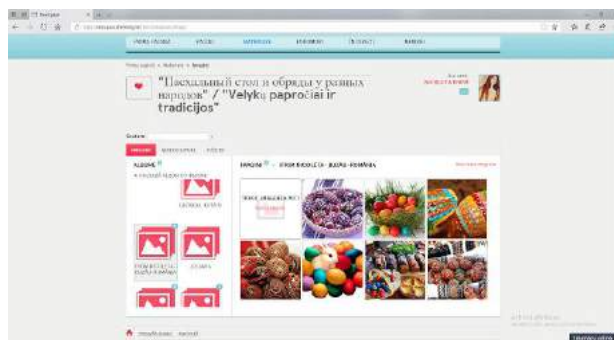
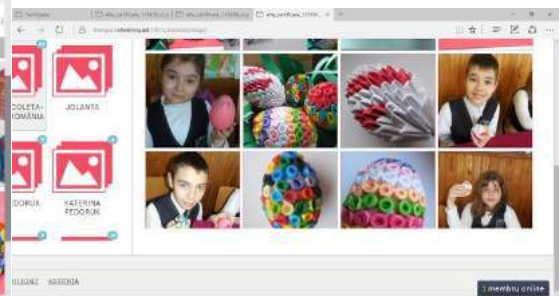
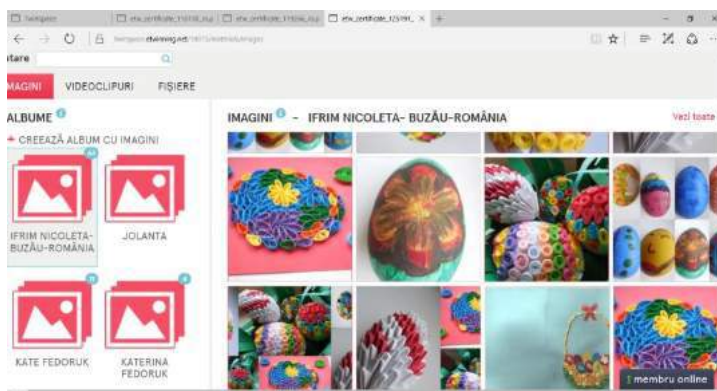
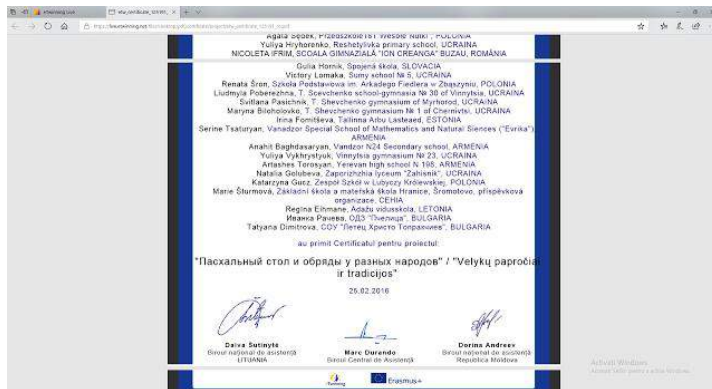
## Proiect eTwinning- "Bonjour, Noël!"



## Proiect eTwinning- "Fêtes et traditions populaires"/ "Sărbători și tradiții populare"



**"Пасхальный стол и обряды у разных народов" / "Velykų papročiai ir tradicijos" / "Masa de Paști și obiceiuri pascale la diferite popoare"**



În anul școlar 2017-2018, participăm la următoarele **Proiecte internaționale, de parteneriat eTwinning**, în calitate de **fondator**: "**Le livre est mon ami**", "**Nous sommes L'Europe!**" și "**Le magazine en ligne pour les échanges culturels**" iar în calitate de membru, la **proiectele de parteneriat eTwinning**: "**Museum in my city**" și "**We make the books with picture**".

### **Proiect eTwinning "Le livre est mon ami"**



#### **Fondatori:**

-**Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia**

-**Ifrim Nicoleta, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România**

**Limba engleză, limba franceză, limba rusă**

**Categoria de vârstă:** 6-15 ani

**Teme:** cross-curricular, discipline învățământ primar, educație pentru mass-media, informatică / TIC, istorie, limbă și literatură, arte vizuale și lucru manual, muzică, teatru;

**Scopul proiectului:** descoperirea importanței lecturii în instruirea și educarea elevilor;

#### **Obiective:**

-realizarea unor desene, picturi, colaje, afișe, postere cu sloganuri de promovare a lecturii în rândul elevilor;

-celebrarea unor evenimente speciale din comunitate, la nivel național/ internațional/ mondial;

-schimb de scrisori/ felicitări de sărbători, între elevi și cadre didactice;

-prezentare de carte, recenzii la lecturile îndrăgite de către elevi, prezentarea unor scriitori naționali, personaje îndrăgite din lecturile elevilor;

-redactarea prin colaborare, a unor articole de revistă pe tema "**Lectura în viața cotidiană**" și publicarea acestora în revista de schimb cultural- "**Primi pași spre carte**".

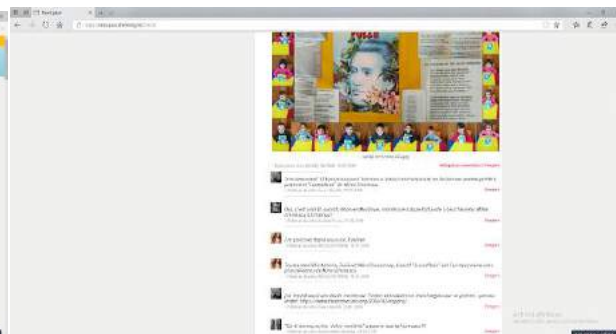




*Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău*



*Zeynep İzci, Kani Arıkan Ortaokulu, TURCIA*



***Povești și povestiri din literatura română și universală"- Prezentare de carte; Semne de carte cu sloganuri de promovare a lecturii în rândul elevilor; Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău***



**Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia: La pièce "L'habitude"**



**Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia: "A quel personnage littéraire je veux ressembler"**

***"Les Arméniens sont une ancienne nation dont les fils et les filles ont marqué l'histoire humaine de leur empreinte. Que ce soit dans les sciences, l'art, la politique, la finance. Vous aurez de la peine à trouver un domaine dans lequel des femmes et des hommes arméniens, n'aient pas excellé. Leur talent a permis de rendre notre monde un endroit meilleur. Voici leurs noms à l'adresse de leurs descendants pour qu'ils s'en souviennent!"***



**Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia**

Le premier livre arménien fut publié à Venise en 1512

*L'écriture arménienne remonte au 5ème siècle après J.-C. Après Mesrop Machtots, la traduction d'œuvres importantes, la production d'une littérature, d'une poésie, d'une histoire, d'une théologie arménienne sur des manuscrits fabriqués à partir de peaux animales, ne connut plus d'arrêt. De même, les innombrables gravures sur les murs des églises et des monastères (ou les graffiti griffonnés sur eux), sans parler des courriels et des textes dans les 36 caractères de l'alphabet arménien – ces derniers, reconnaissons-le, un peu plus récemment.*

*Un tournant majeur fut la publication d'ouvrages en arménien, en papier. Près de soixante-dix ans après que Gutenberg ait développé la technologie de l'imprimerie en caractères mobiles, le tout premier livre en arménien vit le jour à Venise en 1512. Parmi des milliers de langues, l'arménien fut la dix-septième au monde, et la seconde langue non européenne (après l'hébreu), à être utilisée pour l'impression.*

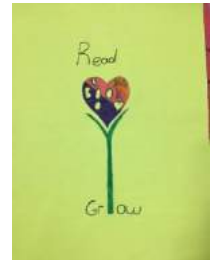
*Le premier ouvrage arménien est connu sous le nom d'Ourbataguirk (ou Ourpatakirk dans la prononciation en arménien occidental), Le Livre des Vendredis, un volume contenant des prières pour soigner des maladies, des histoires et autres écrits, essentiellement religieux. Des incantations magiques font aussi partie du livre, y compris ce qui ne doit pas être fait les vendredis. L'éditeur, un certain Hakob Meghapart ou Hagop Meghabard (« Jacob/Jacques, condamné pour ses péchés »), est un personnage par ailleurs mystérieux, bien que quatre autres livres publiés en arménien en l'espace d'une année portent son nom. Il est intéressant de noter que cette publication fut réalisée pour ressembler à l'écriture manuscrite arménienne – comme si des caméras numériques émettaient encore des bruits d'obturateur, même si elles n'en ont pas besoin.*

*Fait important, moins d'un siècle et demi plus tard, en 1666, la Bible fut publiée en arménien sous la forme d'un livre, à Amsterdam cette fois. Le début de l'ère moderne fut une époque où la patrie arménienne, sous domination ottomane et persane, céda la place à la diaspora en termes de développement et de technologie, ce qui se reflète dans la richesse et l'activité de centres tels qu'Ispahan, Constantinople, Venise, Marseille et Amsterdam – des communautés dirigées par les marchands arméniens qui commerçaient à travers le monde. C'était aussi une époque où l'Eglise catholique romaine contrôlait très étroitement ce qui devait être publié, et ce qui ne devait pas l'être, jusqu'à ce que la Bible parût en arménien dans l'Amsterdam protestante.*

*Grande figure dans l'histoire de l'imprimerie arménienne, Mkhitar Sebastatsi (Mkhitar de Sebastia; Sivas dans la Turquie actuelle), appelé aussi l'Abbé Mkhitar, qui fonda une congrégation religieuse arménienne en 1700, avec entre autres missions l'édition et l'enseignement. Grâce à ses efforts et à ceux de ses étudiants, des moines et des prêtres qui lui ont emboîté le pas jusqu'à aujourd'hui, Venise peut encore s'enorgueillir d'avoir publié au moins un livre arménien par an depuis 1717 (avec seulement six interruptions).*



Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia



**Zeynep İzci şi Onur Akgul- Kani Arıkan Ortaokulu, TURCIA**





**Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia: une leçon consacrée "Les connaissances sont indispensables aujourd'hui" à L'Assemblée Nationale**



**Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia: "Les activités de la semaine: la lecture, la musique, la cuisine"**



**Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia: "Les élèves ont préparé Padlet pour mieux se connaître"**



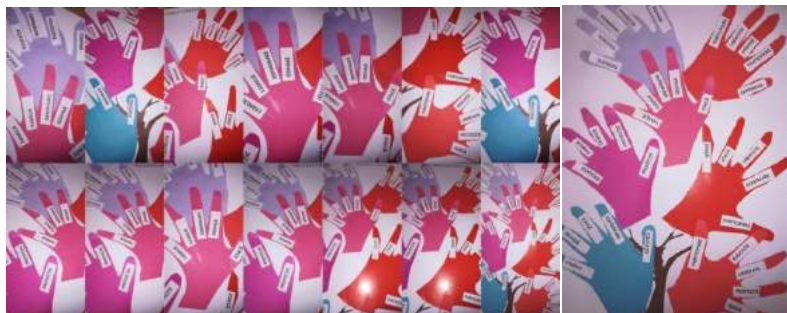
**Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia "La Journée des droits de l'homme"- le 10 décembre**



**Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia: cours consacré à L'Europe**



**5 Octombrie- Ziua Mondială a Educației/ October 5 - World Education Day- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău**



**Săptămâna Educației Globale 18 – 26 noiembrie 2017 – „Lumea mea depinde de noi”/ 20 noiembrie - Ziua Internațională a Drepturilor Copilului/ November 20 - International Children's Rights Day- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău**



**15 ianuarie, Ziua Culturii Naționale și ziua nașterii marelui poet național Mihai Eminescu- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău**

Mihai Eminescu a fost un important prozator, dramaturg și jurnalist, fiind catalogat de criticii literari drept cea mai importantă voce poetică din literatura română.

„Ar fi meritat un Nobel pentru literatură, dar acest premiu nu se acordă postum”, afirma academicianul Eugen Simion care a militat și a reușit, cu sprijinul Academiei, ca ziua de 15 ianuarie să devină Ziua Culturii Naționale.

Versurile lui sale au fost citite în aproape toate colțurile lumii pentru că Eminescu a fost tradus în 60 de limbi de pe toate continentele. Cu poemul "*Luceafărul*", la care marele poet a lucrat nouă ani și jumătate, a făcut zeci de variante și peste 3.000 de modificări, Eminescu a intrat, în 2009, și în Guinness Book of Records.



**"Ghetuțele lui Moș Nicolae"- 6 decembrie 2017- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău**



**Împodobirea bradului de Crăciun- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău**



**Serbare de Crăciun- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău**



**Obiceiuri de Crăciun și de Anul Nou- Elev- Ifrim Valeriu- Clasa a VI-a A, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău:**

<https://www.youtube.com/watch?v=XoYLVQS2vdg>

<https://www.youtube.com/watch?v=rdgNcrBaVuc>

<https://www.youtube.com/watch?v=XLllwpFUsGc>



**Schimb de scrisori și felicitări de Crăciun, cu partenerii de proiect eTwinning- "Le livre est mon ami"- Zeynep İzci și Onur Akgul- Kani Arikan Ortaokulu, Turcia**



*"Nos élèves ont préparé des ornements de Noël et les ont vendus pour aider une famille qui est dans un grand besoin." (Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia: cours consacré à L'Europe)*

## **Proiect eTwinning "Nous sommes L'Europe!"**

### **Fondatori:**

**Nicoleta Ifrim, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România**

**Maia Porombrica, Liceul Teoretic Mesterul Manole s. Salcuta, Causeni, Republica Moldova**

**Teme:** Cetățenie, Cross-curricular, Geografie, Istorie, Limbi străine

**Nivel:** 6- 20 ani

**Tematică:** înțelegere interculturală, îmbogățirea cunoștințelor despre Europa, încurajarea reflecției pe marginea a ceea ce înseamnă să fii cetățean european, precum și experimentarea și aprecierea specificului multicultural al Europei de astăzi.

### **Obiective:**

- promovarea competențelor interculturale, sociale și de comunicare;
- consolidarea cunoștințelor elevilor într-o gamă variată de aspecte culturale și civice;
- dezvoltarea competențelor de comunicare ale elevilor, a competențelor lingvistice, a competențelor în domeniul tehnologiilor comunicării, a competențelor interculturale, dezvoltarea creativității elevilor;
- îmbunătățirea competențelor informatice;
- familiarizarea copiilor cu o altă cultură, cu o altă limbă;
- conștientizarea apartenenței la familia europeană și a bogăției culturale și lingvistice din Europa;

### **Procesul didactic:**

Pentru a înțelege că suntem la fel și totuși diferiți, s-au prezentat elevilor, diverse materiale video, benzi desenate sau fotoreportaje despre anumite situații cotidiene.

Școlile partenere au organizat o activitate de brainstorming despre valori și au realizat hărți conceptuale, desene, picturi, colaje etc. cu tema *"Valorile pe care le promovăm"*. Astfel, elevii au descoperit valorile comune pe care toți participanții le împărtășesc.

Școlile partenere au notat ideile despre problemele sau nevoile observate în mediul lor de viață, iar acestea au fost clasificate în funcție de relevanța situației.

Activitățile de grup au cuprins: documentare, planificare și activitățile propriu-zise. Elevii au lucrat interactiv alături de partenerii lor, au realizat cercetări, au planificat și au organizat activități comune cu partenerii de proiect, au avut inițiative și au promovat valori.

Profesorii au pregătit idei și activități prin care copiii să poată descoperi împreună Europa.

Vârșnicii (cadre didactice, părinți, comunitate) au vorbit despre călătoriile lor în alte țări europene, făcute în trecut sau în prezent, despre planurile lor de viitor și despre viitorul posibil al nepoților lor, în cadrul Uniunii Europene.

Elevii au pregătit un chestionar și au realizat sondaje în școala ori comunitatea lor, pornind de la următoarele întrebări: *"Ce știm despre Europa?"* (țări, istorie, cultură, limbi, tradiții și obiceiuri, monede naționale, monumente etc.); *"Ce este diferit în țările respective?"*, *"Ce este la fel?"*; *"Care sunt valorile cu care se identifică, în calitate de europeni?"* (mobilitate, solidaritate, traiul în comun, libertate, justiție, securitate, schimburi, participare, respect etc.); *"Care sunt, în plan personal, avantajele vieții într-o altă țară europeană?"* (limbă, cultură, prieteni, experiențe, competențe, noi perspective etc.);

**Temă de reflecție:** *"Să ne imaginăm Europa în viitor: Cum vedem viitorul Europei?"*

S-au rezumat elementele abordate și s-au organizat concluziile. S-au realizat următoarele activități de grup: s-a desenat o hartă a Europei, s-au adăugat capitalele țărilor europene și simbolurile naționale, precum steaguri etc., s-au prezentat diverse specialități culinare, din diferite țări europene; pe o hartă, s-au amplasat obiecte din diferite țări ale UE, în locurile corespunzătoare (obiecte inventate în diferite țări, cărți scrise de autori din diferite țări europene, monede etc.); s-a organizat un concurs cu întrebări și răspunsuri despre Europa.

Concluziile discuțiilor din clasă, purtate în cadrul proiectului, au generat reflecția cu privire la importanța participării civice în și pentru Europa, sporirea avantajelor și a împlinirii personale care pot fi obținute trăind, studiind sau muncind într-o țară străină, aflarea de lucruri noi despre viața, popoarele și cultura din diferite țări europene.

**Evaluare:** fotografiile cu întâlnirea elevi- părinți- profesori- „Europa în centrul atenției” (afișe, desene, fotografii din ziua petrecută alături de vârstnici, vor fi publicate pe Twinspace și vor fi împărtășite cu alte școli din Europa (9 mai 2018).

Procesul de evaluare s-a realizat pe tot parcursul proiectului, în fiecare dintre școlile participante, atât la nivelul elevilor cât și al cadrelor didactice.

**Evaluarea** activităților de proiect include discuții la clasă, pe marginea rezultatelor, chestionare sau comentarii pe forumul proiectului. Cadrele didactice participante vor reflecta la activitatea de proiect și își vor face cunoscute concluziile în revista de schimb cultural, **"Primii pași spre carte", coordonator- Prof.înv.primar- Ifrim Nicoleta .**

**Bilanț** - Școlile participante la proiect vor organiza o expoziție de fotografii și materiale video, vor prezenta activitatea de proiect în fața întregii școli sau a părinților, în cadrul unei prezentări sau a unei expoziții.





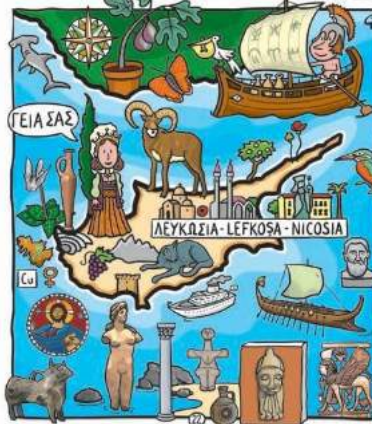
# ITALIA

☐ = 301 300 km<sup>2</sup>  
 👤 = 59 685 000



# ΚΥΠΡΟΣ-KIBRIS ΚΥΠΡΟΣ

☐ = 9 250 km<sup>2</sup>  
 👤 = 866 000



# ՀԱՅԱՍՏԱՆ

☐ = 29 743 km<sup>2</sup>  
 👤 = 2 997 000



# LUXEMBOURG

☐ = 2 600 km<sup>2</sup>  
 👤 = 537 000



# MAGYARORSZÁG

☐ = 93 000 km<sup>2</sup>  
 👤 = 9 909 000



# MALTA

☐ = 320 km<sup>2</sup>  
 👤 = 421 000



# NEDERLAND

☐ = 41 600 km<sup>2</sup>  
 👤 = 16 780 000



# ÖSTERREICH

☐ = 83 900 km<sup>2</sup>  
 👤 = 8 452 000



# POLSKA

☐ = 312 700 km<sup>2</sup>  
 👤 = 38 533 000

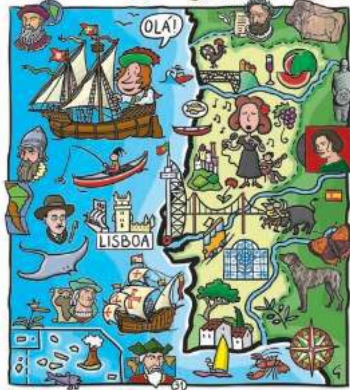


# PORTUGAL

92 200 km<sup>2</sup>  
10 487 000



1986

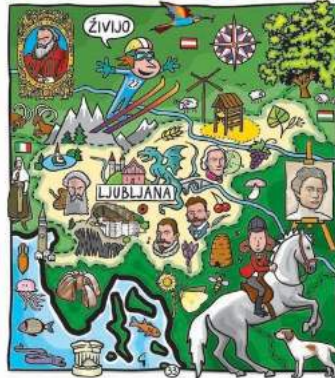


# SLOVENIJA

20 300 km<sup>2</sup>  
2 059 000



2004



# LATVIJA

65 000 km<sup>2</sup>  
2 024 000



2004



# SUOMI FINLAND

338 400 km<sup>2</sup>  
5 427 000



1995



# SLOVENSKO

49 000 km<sup>2</sup>  
5 411 000



2004



# SVERIGE

438 500 km<sup>2</sup>  
9 556 000



1995



# UNITED KINGDOM

248 500 km<sup>2</sup>  
63 730 000



1973



# ΕΛΛΑΔΑ ELLADA

132 000 km<sup>2</sup>  
11 063 000



1981



# ESPAÑA

506 000 km<sup>2</sup>  
46 704 000



1986







***"1 Decembrie- Ziua Națională a României"- "Românași și româncuțe"-Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău***



***"24 ianuarie 1859: Mica Unire – Unirea Principatelor Române sub Alexandru Ioan Cuza"- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău***



***"Frumuseți din țara mea"- "Pe cărările toamnei buzoiene"- Elev- Ifrim Valeriu- Clasa a VI-a A, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău***  
[https://www.youtube.com/watch?v=KX\\_nIcNuxCk](https://www.youtube.com/watch?v=KX_nIcNuxCk)



***"Frumuseți din țara mea"- "Pe cărările toamnei brașovene"- Elev- Ifrim Valeriu- Clasa a VI-a A, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău***  
<https://www.youtube.com/watch?v=PG70OICLnj0>

**Proiecte eTwinning în care participăm în anul școlar 2017-2018, ca membri:**

**Proiect eTwinning "We make the books with picture"/ "Facem cărțile cu imagini"**



**Elevii realizează cărți pliabile, cărți electronice și cărți 3 D.**



**Proiect eTwinning "Museum in my city"/"Muzeul din orașul meu"**



S-a planificat o vizită la Muzeul Județean Buzău, unde elevii vor primi informații pe care le vor valorifica realizând un poster și o prezentare PowerPoint. Elevii vor face schimb de cunoștințe cu partenerii străini și vor obține informații despre alte muzee din Europa.



### **VİZYON:.**

In accordance with the general and special purposes of the Turkish National Education and the National Education Principles, Watching the developing technology closely and keeping the local works from our culture alive; To become suitable productive individuals for business and service sector.

**MİSYON:** To raise individuals who are open to contemporary innovations, who increase production varieties and evaluate their productions.



**ÇİĞDEM YETER, Cumhuriyet Ortaokulu, TURCIA**  
**CUMHURİYET SECONDARY SCHOOL**  
**City-Country: ERZİNCAN-TURKEY**



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Project Erasmus + Creative, Active, Responsible Students in the Digital World



Ludmila Smolová, ZŠ Žamberk, CEHIA



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Project Erasmus + Creative, Active, Responsible Students in the Digital World



*Ludmila Smolová, ZŠ Žamberk, CEHIA*

## Scheda didattica per Parole Ostili 2018

La presente scheda è finalizzata a proporre un'attività didattica di max 60 minuti

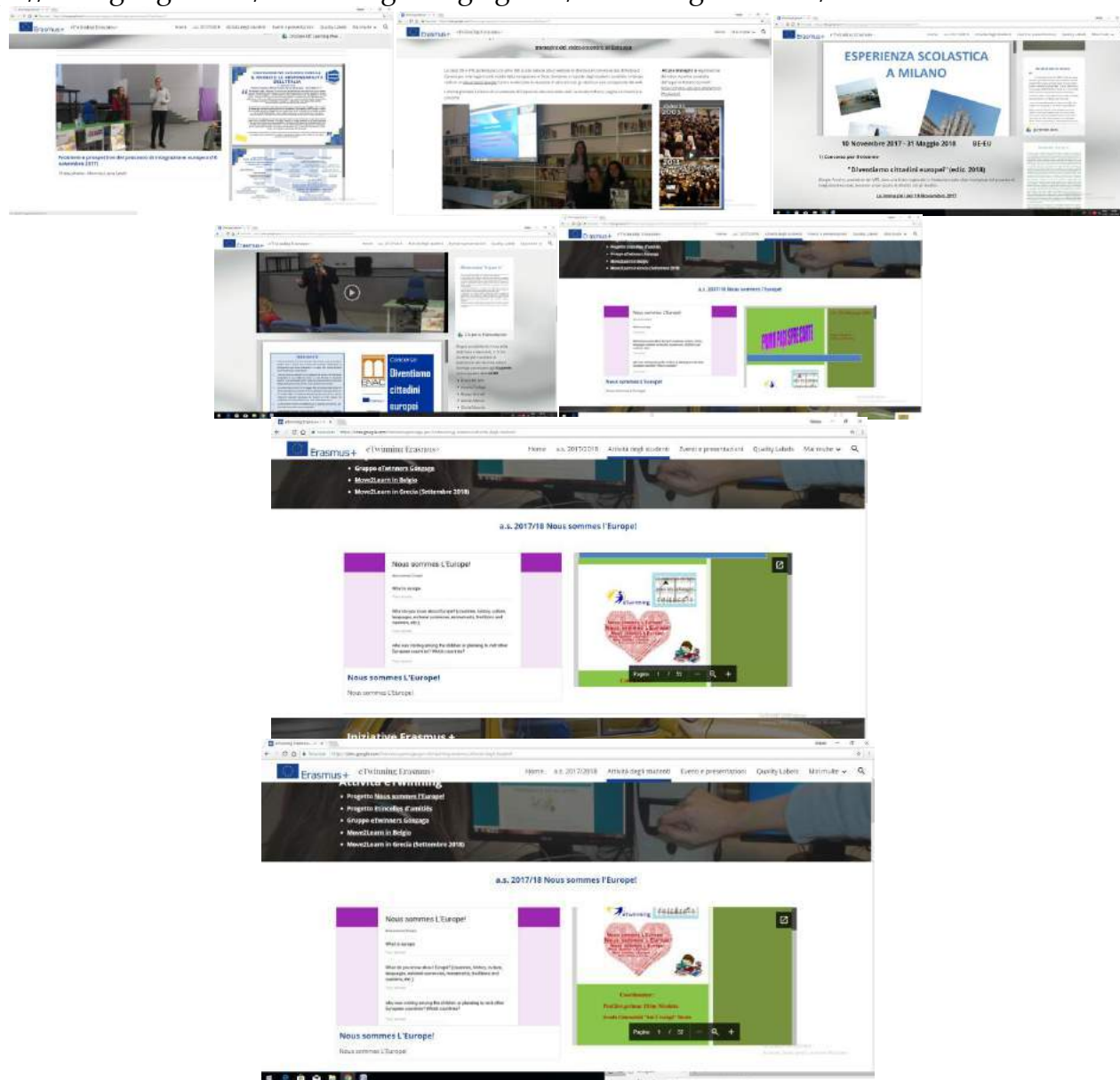
per una o più classi.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Scuola</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Superiore (classi Quarte)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Materia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Italiano-Educazione alla cittadinanza-Francese-Inglese-Tedesco                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Argomento</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Una celebre poesia di Jacques Prévert (1900-1977), <b>Déjeuner du matin</b> , fa riflettere sulla gravità che il silenzio può rappresentare nelle relazioni umane, specialmente in situazioni compromesse e non favorevoli al dialogo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Punto/punti del Manifesto della comunicazione non ostile</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 10) Si comunica anche con il silenzio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Domande fondamentali</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Anche il silenzio veicola sempre un contenuto intrinseco, che si può intuire facilmente. Quali situazioni analoghe (in cui il dialogo non ha parole, ma veicola contenuti) si possono elencare?</li> <li>- Quale può essere la conseguenza di un silenzio, in una situazione di mancato dialogo tra persone?</li> <li>- In quali casi può invece essere utile sospendere la parola per ristabilire un equilibrio tra le parti?</li> <li>- Hai consigli utili per migliorare la qualità della comunicazione interpersonale, per riconoscere e contrastare i germi del degrado nelle relazioni quotidiane, a partire dalla scuola ?</li> </ul>                                                                                                                                               |
| <b>Materiali &amp; fonti</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Video <a href="https://youtu.be/bs03kz-9cCw">https://youtu.be/bs03kz-9cCw</a> (5 min)</li> <li>- Navigazione libera nel <a href="#">sito di Manfred Overmann</a> per successive attività didattiche (5 min)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Modalità e tempi di lavoro con gli allievi</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Introduzione al progetto Parole Ostili <a href="http://paroleostili.com/">http://paroleostili.com/</a> (10 min)</li> <li>- Attività pratica: 1) dopo la visione del video interpretativo della poesia (con i sottotitoli in 2 lingue) si presenta il <a href="#">Manifesto della comunicazione non ostile</a> (10 min.)</li> <li>- A seguire, una riflessione libera (in una lingua a scelta, per aprire il dibattito) e la pubblicazione nel <a href="#">Padlet</a> delle riflessioni dei partecipanti in merito alla situazione comunicativa presentata nel video (10 min)</li> <li>- Si approfondiscono gli altri materiali presentati nel sito <a href="#">Generazioni connesse</a> in occasione del Safer Internet Day (15 min), si crea e si condivide l'evento (10 min.)</li> </ul> |
| <b>Attività correlate</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- creazione del Padlet <a href="https://padlet.com/laura2/5ci0dth6v8t8">https://padlet.com/laura2/5ci0dth6v8t8</a></li> <li>- condivisione nella piattaforma eTwinning <a href="https://live.etwinning.net/events/event/44678">https://live.etwinning.net/events/event/44678</a></li> <li>- partecipazione ad altri eventi dedicati al SID <a href="http://paroleostili.com/parole-a-scuola-il-programma/">http://paroleostili.com/parole-a-scuola-il-programma/</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**Laura Gentili, ISIS "F. Gonzaga", ITALIA**

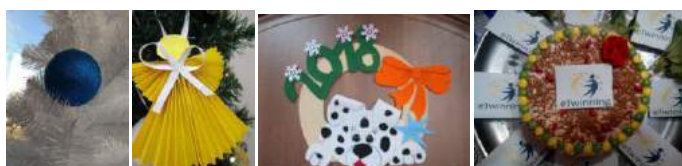
Our school is located in the province of Mantua, at the border with Brescia and Verona, near the Lake Garda, natural border between two regions: Lombardia and Veneto. Here Saint Luigi Gonzaga was born (in 1568) and proclaimed a saint in 1726 as the "saint of youth"; here, during a bloody battle (Second Independence War, against the Austrians, in 1859) Henry Dunant founded the International Red Cross, an event which is commemorated by the International Museum of the Red Cross. In this site you can download a guide of our museum in 4 languages: [http://www.micr.it/altre\\_lingue.html](http://www.micr.it/altre_lingue.html)

Our Institut is dedicated to the first prince of Gonzaga's House, Francesco, the first promoter of the local school tradition. Hence, the mission of the School: to integrate humanistic and scientific vocation that characterized the previous educational institutions with a linguistic and technical knowledge. English, French and German are studied as foreign languages, and European projects are welcome here! In this page some Erasmus+ events of this school year: <https://sites.google.com/francescogonzaga.gov.it/etwinning-erasmus/erasmus?authuser=0>



<https://sites.google.com/francescogonzaga.gov.it/etwinning-erasmus/attivit C3%A0-degli-studenti>

Laura Gentili, ISIS "F. Gonzaga", ITALIA



*Maia Porombrica, Liceul Teoretic Meșterul Manole s. Salcuta, Causeni, Republica Moldova*

Ideea de recunoaștere a activității depuse în cadrul eTwinning există din momentul lansării **Certificatelor de calitate**, distincții acordate profesorilor pentru proiectele derulate la nivel național și european. Aceste certificate vizează însă doar activitatea individuală a profesorilor în proiecte. În semn de recunoaștere a activității eTwinning depuse la nivel de școală, s-a lansat **Certificatul de Școală eTwinning**, o nouă distincție care se acordă în urma unui proces de evaluare.

Principiul care stă la baza acestui nou certificat este dorința eTwinning de a evalua și recunoaște nu doar implicarea, angajamentul și devotamentul eTwinners-ilor izolați, ci și a echipelor de profesori și directori din aceeași școală.

Statutul de Școală eTwinning poate fi atins în urma parcurgerii unui traiect de dezvoltare, cu etape care pot fi evaluate obiectiv. Nu este o competiție, ci un proces de evoluție.

Școlile premiate vor beneficia de următoarele: vor avea o vizibilitate sporită la nivel european, vor forma o rețea europeană de școli eTwinning de elită, care vor contura direcțiile de dezvoltare ale eTwinning, vor fi recunoscute ca modele în domeniile: practicilor digitale, practicilor de siguranță online, abordărilor inovatoare și creative ale pedagogiei, promovării dezvoltării profesionale continue a cadrelor didactice, promovării practicilor de învățare în colaborare în rândul personalului și elevilor; vor putea folosi **Certificatul de Școală eTwinning** în toate materialele lor informative și promoționale, personalul și directorii școlilor premiate vor fi invitați să ia parte la programe de formare profesională dedicate lor.

Procesul de obținere a **Certificatului de Școală eTwinning** are două etape:

-Prima etapă presupune verificarea automată a următoarelor trei aspecte: școala este înscrisă pe platforma eTwinning de peste doi ani; în momentul depunerii candidaturii, în școală lucrează cel puțin doi profesori eTwinning activi; școala are un proiect eTwinning european care a câștigat **Certificatul Național de Calitate** (cu cel mult doi ani înainte de data depunerii candidaturii).

Dacă o școală îndeplinește aceste condiții, toți eTwinners-ii înregistrați din acea școală vor primi invitația de a completa formularul de autoevaluare disponibil pe eTwinning Live.

-Etapă a doua presupune completarea – de către fiecare eTwinner din școală – a formularului de autoevaluare menționat mai sus, formular structurat în funcție de următoarele șase criterii:

**Criteriul A:** Școala va trebui să facă dovada unor activități care demonstrează o utilizare responsabilă a internetului de către profesori și elevi;

**Criteriul B:** Școala trebuie să facă dovada că există o colaborare activă între cel puțin trei profesori implicați în activități eTwinning;

**Criteriul C:** Școala trebuie să facă dovada că un număr de cel puțin două grupuri de elevi ai școlii sunt implicate în proiecte eTwinning;

**Criteriul D:** Școala trebuie să facă dovada că doi profesori eTwinning activi ai școlii au participat la cel puțin un eveniment educațional eTwinning, participare care a contribuit la dezvoltarea strategică a școlii;

**Criteriul E:** Școala trebuie să își expună în mod public implicarea în eTwinning, afișând fie sigla eTwinning și/ sau o descriere a activităților eTwinning pe site-ul școlii, fie fragmente dintr-un raport școlar sau broșură publicitară.

**Criteriul F:** Școala trebuie să facă dovada că a organizat, în anul decernării distincției, o activitate de promovare eTwinning în școală sau în comunitatea locală.

Îndeplinind aceste condiții, școala noastră a primit invitația de a-și depune candidatura în vederea obținerii titlului de **Școală eTwinning**.



## BIBLIOGRAFIE:

- Crișan, G., *"eTwinning în școala mea"*, modul de curs în: Crișan, G., Vasilescu, I., Bercovici, C., *"Promovarea parteneriatelor școlare europene"* – Curs pentru ambasadori eTwinning. Suport de curs, 2015;
- Prof. Georgeta Bădău, cap. II.2.2, Anexe; Prof. Crina Bercovici, cap. IV; Prof. Gabriela Crișan, cap. II.2.1; Prof. Cristina Gîlă, cap. II.3.2, II.4.5.; Prof. Cornelia Melcu, cap. III.2; Prof. Irina Vasilescu, cap. II.3.1, II.4.1 – II.4.4, II.5; dr. Simona Velea (coord.), cap. I, II.1, II.6, III.1.- Institutul de Științe ale Educației- *"Valorificarea pedagogică a parteneriatelor școlare eTwinning"*- *Ghid pentru cadre didactice*- (versiune pilot) 2015;
- iTeach- *"Introducere în eTwinning"* - <http://iteach.ro/cursuri/course/view.php?id=2>
- Karl-Heinz Rinke, *"Introduction"*, in Savage Roger, School Links and Exchanges in Europe. A practical guide, Council of Europe Press, 1993, p.7);
- Van de Craen, P., *"Aventuri pe tărâmurile lingvistice și culturale"*, European Schoolnet", 2008);
- Willem Stortelder, Anne Heleen Bijl, Mike van der Vijver- Amsterdam/Viena/Budapesta/Timisoara/Palermo Creativity Today... *"Creați-vă viitorul"* [www.leonardonext.eu](http://www.leonardonext.eu)- aprilie 2011;
- "Colorez Europa"*- (Luxemburg: Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene, 2014; Ediții precedente: 2008, 2011, 2013; ISBN 978-92-824-4308-8 doi:10.2860/18293),;
- *"Uniți în diversitate"* ([www.europa.ro](http://www.europa.ro));
- "Europa și tu"* (Luxemburg: Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene, 2014; Ediții precedente: 2011, 2013; ISBN 978-92-824-4400-9 doi:10.2860/27690).  
<http://cristianicoletaifrim.blogspot.ro/2017/04/proiecte-etwinning.html>  
<https://www.etwinning.net/ro/pub/highlights/the-etwinning-school-label---.htm>  
<https://live.etwinning.net/>
- Filme documentare- "Frumuseți din țara mea"*- Elev- Ifrim Valeriu- Clasa a VI-a A, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău



- Castelul Cantacuzino Mănăstirea Caraiman- Bușteni  
<https://www.youtube.com/watch?v=WWvmHzrbPYw>
- Bușteni- Lacul Bolboci- Peștera Ialomiței- Babele- Sfinxul  
<https://www.youtube.com/watch?v=fyVDwAtmMkY>
- Cetatea Făgărașului  
<https://www.youtube.com/watch?v=S8y7knHRk6s>
- Brașov  
<https://www.youtube.com/watch?v=hDL3GVVzKQU>
- București- Muzeul Național al Satului „Dimitrie Gusti”, Muzeul Național de Geologie, Muzeul Național de Istorie a României  
<https://www.youtube.com/watch?v=XSILf7IPIp0>
- Săcele- Centrul istoric al Brașovului- Piața Sfatului- Biserica Neagră- Muzeul de istorie- Poarta Ecaterinei- Strada Sforii- Bastionul Țesătorilor  
<https://www.youtube.com/watch?v=DPWpuaAXzWo>
- Poiana Brașov

<https://www.youtube.com/watch?v=MQ0gW33fo04>  
 -Predeal  
<https://www.youtube.com/watch?v=JoFcFFgG2wM>  
 -Râșnov- Brașov  
<https://www.youtube.com/watch?v=AQSNcddxQII>  
 -Prima școală românească din Scheii Brașovului  
<https://www.youtube.com/watch?v=oqDbReP-Ddw>  
 -Grădina Zoologică Cartier Noua- Brașov  
<https://www.youtube.com/watch?v=aPrwsFBKWE0>  
 -Castelul Bran- Brașov  
<https://www.youtube.com/watch?v=xUJn2NS7DEM>  
 Piclele- Buzău  
<https://www.youtube.com/watch?v=LQ2i3HH1qR0>  
 - Bucovina  
[https://www.youtube.com/watch?v=Xsh4J1G\\_2bA](https://www.youtube.com/watch?v=Xsh4J1G_2bA)  
 Bușteni  
<https://www.youtube.com/watch?v=ujHYu6GIWk>  
 - Parcul Natural Bucegi  
<https://www.youtube.com/watch?v=RtaheNTQ2ik>  
 - Castelul Peleş- Sinaia  
<https://www.youtube.com/watch?v=y9tp9l9FkfE>  
 - Castelul Pelișor, Mănăstirea Sinaia  
<https://www.youtube.com/watch?v=pRkXx82-B1c>  
 - Sfinxul, Babele, Peștera Ialomiței, Grota Urșilor  
<https://www.youtube.com/watch?v=DWaKFabpAR8>  
 Bușteni- Mănăstirea Caraiman, Cascada Urlătoarele  
<https://www.youtube.com/watch?v=h8vPyTHycWY>  
 - Constanța  
<https://www.youtube.com/watch?v=RJtVWM2uDjs>  
 - Muzeul de istorie- Constanța  
<https://www.youtube.com/watch?v=hFzrKpZQFXk>  
 - La mare (Marea Neagră)  
<https://www.youtube.com/watch?v=5zQEacei-QM>  
 - București  
[https://www.youtube.com/watch?v=CfiGIk\\_2Llg](https://www.youtube.com/watch?v=CfiGIk_2Llg)  
 - Muzeul Grigore Antipa- București  
<https://www.youtube.com/watch?v=6h0fqyJ2chE>  
 - Drăgaica- Buzău  
<https://www.youtube.com/watch?v=qh6tXUOolc8>





